¡VIVA LA CONFEDERACION ARGENTINA!
¡MUERAN LOS SALVAGES ASQUEROSOS UNITARIOS!
¡MUERA EL LOCO TRAIDOR SALVAGE UNITARIO URQUIZA!

# LA GACETA MERCANTIL.

## DIARIO COMERCIAL, POLITICO Y LITERARIO.

AÑOS 28 DE SU PUBLICACION. No. 8,426. BUENOS AYRES, LUNES 8 DE DICIEMBRE DE 1851.

¡VIVA LA CONFEDERACION ARGENTINA!
¡MUERAN LOS SALVAGES ASQUEROSOS UNITARIOS!
¡MUERA EL LOCO TRAIDOR SALVAGE UNITARIO URQUIZA!

—

DE

## LOS JESUITAS—

POR

**MM. MICHELET Y QUINET.**

[*Traduccion de M. N. V.*]

**1851.**

—

Continuacion.

[Véase la Gaceta No. 8,399.]

—

Esto supnesto, voy sin divagar al centro de la doctrina que quiero estudiar, desde luego histórica é imparcialmente, en su autor, Ygnacio de Loyola. Conoceis esa poderosa vida en que la caballería, el éxtasis y el cálculo dominan sucesivamente. Es preciso sin embargo volver á trazar los principios, y ver como ha podido tanto ascetismo conciliarse con tanta política, como ha podido avenirse la habitud de las visiones con el genio de los negocios. Colocado en los confines de dos épocas, no os asombres de que tan poderoso haya sido este hombre, de que lo sea aun, ni de que marque sus conquistas con un sello indestructible. Todo lo ejerce á la vez, el poder que nacía del éxtasis en el siglo XII, y la autoridad que se apoya en la práctica consumada del mundo moderno: participa de rasgos de San Francisco de Asis y de Maquiavelo. Bajo cualquier aspecto que se le considere, es de aquellos raros hombres que se apropian los mas opuestos extremos del espíritu.

En un castillo de Vizcaya, un jóven de una familia antigua, recibe á principios del siglo XVI la educacion militar de la nobleza española; manejando la espada, lee por pasatiempo los Amadis [romances caballerescos]: á esto está reducida toda su ciencia. Llega á ser page de Fernando, despues capitan de una compañía: bizarro, valiente, mundano, ávido sobre todo de tumultos y de batallas. En el sitio de Pamplona por los franceses, se retira á la ciudadela; la defiende valerosamente á todo trance; un vizcaino le quiebra la pierna; lo conducen al castillo inmediato, que es el de su padre. Despues de una cruel operacion sufrida con heroismo, pide para distraerse sus libros de caballería; pero no halla en ese viejo castillo saqueado, sino la vida de Jesu-Cristo y de los Santos. Las lee, y su corazon, su pensamiento, su genio, se inflaman con una súbita revelacion. En pocos instantes este jóven poseido de un amor todo humano, se enciende de una especie de furor divino; el page es ahora un ascético, un ermitaño, un penitente. Tales son los principios de Ygnacio de Loyola.

¿Cual es la primera idea que concibe este hombre de accion? El proyecto de una peregrinacion á Tierra Santa. Al leer las ardientes vidas de los Santos Padres, bosqueja, pinta groseramente los paisages, las figuras á que se refieren esas recitaciones. Quiere ir inmediatamente á tocar esa tierra sagrada; cree ver, ve ya á la Vírgen que lo llama, y parte. Como no está aun curada su herida, monta à caballo, conduciendo en su silla el cinto, la calabaza, las sandalias de cuerda, el bordon, todas las insignias en fin, del peregrino. En el camino encuentra á un Moro, con el que discute sobre el misterio de la Vírgen. Una tentacion violenta le acomete de matar al incrédulo; pero forma un proyecto: deja las riendas al instinto de su caballo; si este se acerca al Moro, lo matará, y si no, lo olvidará. Comienza así por someter su conciencia á merced de la casualidad. A alguna distancia de ahí, despide á sus asistentes, se reviste del silicio, y sigue su camino, descalzo. En Manresa se encierra en el hospital, pasa la noche delante del altar de la Vírgen, y cuelga su espada en los pilares de la capilla. Redobla sus disciplinas; su cuerpo está aprisionado con una cadena de fierro; su pan mezclado con ceniza, y el Gran Señor de España va mendigando de puerta en puerta por las calles de Manresa. No basta todavía esto para satisfacer el hambre de ese corazon devorado de ascetismo: y Loyola se retira á una gruta donde los rayos del sol no penetran sino por una grieta de la roca; pasa allí dias enteros y aun semanas sin tomar alimentos; se le encuentra desmayado al borde de un torrente. A pesar de tantas penitencias, esta alma se siente aun conturbada. El escrúpulo, no ya la duda, lo persigue; sutiliza hasta consigo mismo; y ese mismo combate interior que Lutero afrontaba en los momentos de cambiarlo todo, Loyola lo sostiene cuando va á conservarlo todo. El mal echa en èl tantas raices que el pensamiento del suicidio lo inquieta, y en esa guerra interior gime, grita y se revuelca por los suelos. Pero no es esa alma de aquellas que se dejan vencer del primer asalto: Ygnacio se levanta; la vision de la Trinidad, de la Vírgen que lo llama hácia su hijo, lo salva de la desesperacion. En esa caverna de Manresa le ha sido revelado el sentimiento de su propia fuerza; no sabe todavía lo que hará, solo sí, que algo tiene que hacer.

Un pequeño buque mercante lo lleva por caridad á Gaete: hélo ya en el camino de la Tierra-Santa; descalzo siempre y mendigando por Ytalia, ve á Roma; se arrastra hasta Venecia:—"es demasiado tarde, le grita una voz: el buque de los peregrinos ha partido ya"—"Qué importa, responde Loyola: si faltan embarcaciones, pasaré la mar sobre una tabla"—Con esa voluntad impertérrita no era dificil llegar á Jerusalen. Llegó en efecto, descalzo siempre, el 4 de Septiembre de 1523. Despojado de todo, se despoja todavía mas á fin de poder pagar á los Sarracenos el derecho de ver y rever el Santo Sepulcro. Pero en el momento en que llega al término de sus deseos, se apercibe de un término mas lejano. Hasta aquí solo quería tocar esas piedras; pero ahora que las posee quiere otra cosa. Sobre la piedra del Santo Sepulcro, el Cristo se le aparece en los aires, y le hace seña de que se aproxime mas. Atraer, convertir á los pueblos de Oriente, es el pensamiento fijo que se despierta en él. Está en adelante encargado de una mision positiva; y desde el momento en que ha llegado su imaginacion al fin deseado, hay en Loyola un nuevo hombre. Se calma su imaginacion; su razon se agranda; el zelo de las *almas* vence en él el amor de la *cruz* (1). El ascético, el ermitaño se trasforma, el político comienza.

Al aspecto de ese sepulcro desierto, comprende que los cálculos de la inteligencia son los únicos que pueden llevar allí á los hombres. En esta nueva cruzada no es la espada sino el pensamiento el que hará el milagro. Es un bello cuadro el que nos presenta esta última cruzada proclamando en presencia del calvario, que las armas solas no pueden ya nada en favor de las creencias. Desde ese dia su plan queda formado, su sistema preparado, è inapeable su voluntad. No sabe nada, apenas leer y escribir; pero en pocos años sabrá cuanto enseñan los doctores. Y he ahí al soldado, al inválido amputado, que abandona los proyectos imaginarios, los placeres del ascetismo para ocupar un lugar entre los niños, en las escuelas elementales de Barcelona y Salamanca. El caballero de la Corte de Fernando, el anacoreta de las rocas de Manresa, el libre peregrino del Monte Thabor, inclina su espíritu apocalíptico sobre la gramática! ¿Y qué hace ese hombre para quien los cielos están abiertos? aprende las conjugaciones, deletrea el latin. Este prodigioso imperio sobre sí mismo, en medio de las inspiraciones divinas, señala ya una época del todo nueva.

Sin embargo, el hombre del desierto reaparece aun en la escuela. Se dice que cura á los muertos y exhorcisa los espíritus: no ha llegado á hacerse tan niño, que deje de verse en él á veces tambien el santo. Profesa por otra parte, no sé que teología que nadie le ha enseñado, y que comienza ya á escandalizar á la inquisicion. Se le pone preso, y solo sale en libertad con la condicion de que no volverá á despegar los labios antes que haya pasado cuatro años en una escuela regular de teología.

Esta sentencia lo decide á venir á donde lo atraía la ciencia, á la Universidad *de Paris*. ¿No es ya tiempo de que se revele ese pensamiento que con tanta lentitud ha ido madurando? Loyola tiene cerca de treinta y cinco años: ¿qué es lo que espera todavía? Este extraño estudiante tiene en el colegio de Santa Bárbara, por compañeros de cuarto á dos jóvenes, Pedro le Févre y Francisco Xavier: el uno es un pastor de los Alpes, pronto á aprovecharse de cualquier palabra poderosa. Loyola se entiende con él; no le revela su proyecto sino despues de tres años de reserva y de cálculos; el otro es un gentilhombre muy infatuado con su juventud y su nacimiento: Loyola lo llena de elogios y lo lisonjea, se convierte para con él en el gentilhombre de Vizcaya.

Por lo demas, para subyugar los espíritus posée un medio mas seguro, el libro de los *Ejercicios Espirituales*, obra que encierra todo su secreto, y que él ha bosquejado en las ermitas de España. Preparados por su palabra, ninguno de sus amigos escapa al poder de esta obra rara que ellos llaman el libro misterioso. Dos discípulos han probado ya su atractivo, y estos le pertenecen para siempre. Otros de la misma edad se juntan á los primeros y experimentan á su vez la fascinacion. Estos son Jacobo Lainer, que será mas tarde General de la órden, Alfonso Salmeron, Rodriguez de Acevedo, todos Españoles ó Portugueses.

[*Continuará.*]

—

(1) El Padre Bouhours, Vida de San Ygnacio, pág. 122.

---

## *Revista de Periódicos Americanos.*

—

### BRASIL.

MUCHO TENEMOS QUE SUFRIR.

Segun nos acaba de declarar el Ministerio por su órgano en la prensa, se opone á toda y cualquier reforma de esas leyes que han hecho y van haciendo la desgracia del pais, y contra las cuales se ha levantado de todas partes del Ymperio un grito unisono de indignacion. Y como el gobierno á la par de esa declaracion nos hace saber tambien que hoy está tan fuerte como en el dia de su elevacion, es claro que todavia tenemos mucho que sufrir bajo el peso de esta horrible actualidad.

Pero, ¿estará el Ministerio tan fuerte como inculca? no lo dudamos. Si entre nosotros las formas representativas no se hubiesen transformado en un burlesco sainete, diríamos absolutamente que el ministerio mentía á la nacion, porque sería preciso que esta hubiese perdido todo sentimiento de pudor y de dignidad para continuar de buen agrado dando su apoyo á un gobierno que hace tres años solo la ha oprimido y envilecido.

Sí: si el gobierno está hoy tan fuerte como inculca, es preciso que saque esa fuerza, no del voto del pais que lo rechaza, sino de otra parte que no queremos investigar y sobre quien pesará gran responsabilidad.

Y en eso es donde vemos mayor peligro para las instituciones fundamentales del pais.

Cuando un gobierno reconoce que solo á fuerza de violencias se puede mantener en el poder y no retrocede ante ellas, ni trepida en acometer á mano armada las urnas electorales para arrancar el voto del ciudadano y componer una cámara que excede en abyeccion á la famosa camarilla de Cromwell; cuando despues de haber obrado asi, no obstante la pública indignacion, sordo á todas las voces de la moral, de la religion y de la propia dignidad, promete cada vez mas aterrar á los pueblos con nuevos y mas bárbaros atentados indispensables á la conservacion de su puesto; el árbol de las esperanzas de la patria se seca y la desesperacion es su única esperanza.

Declarar el Ministerio que se ha de oponer con todas sus fuerzas á cualquier idea de reforma de esas eyes inicuas que van llevando á pique la nave del Estado, que han hecho del sistema representativo esa farsa ridicula y costosa que vemos representada, es ponerse en lucha abierta con todos cuantos anhelan por salir de un estado lleno de tantas aflicciones y peligros.

La constitucion quiere jueces vitalicios é independientes para decidir del honor, de la vida y de los bienes del ciudadano; pero la política que nos gobierna, para tener en sus manos la suerte de los brasileros, nos quitó esos jueces y cubrió el Brasil de un enjambre de autoridades policiales sin ningun prestigio, sin ninguna independencia, y que en todo solo pueden hacer lo que el gobierno que los nombra, que los remueve ó que los demite, tiene á bien ordenarles.

He aquí la justicia del pais.

En este punto, el titulado gobierno constitucional que poseemos ha llevado la barra mucho mas lejos que aquel que nuestros padres llamaban gobierno absoluto.

¿Por quien eran nombradas en ese tiempo las autoridades locales, esto es, los jueces ordinarios, los contrastadores, los capitanes mayores? Eran directamente por el pueblo ó por las Cámaras Municipales. Y no solo tenían ellos esa garantía de inteligencia y probidad sino tambien la de la posible independencia que les daba la certeza de los años que tenían que servir.

Así pues, hasta el mismo gobierno colonial era mucho mas liberal y tenía mucha mas confianza en el pueblo brasilero que nuestro pregonado gobierno nacional y constitucional, entendido y practicado como la administracion sacuarema lo entiende y lo practica.

¿Quereis saber hasta que exceso nuestros estadistas sacuaremas han llevado la desconfianza y menosprecio del pueblo brasilero? Un solo hecho señalaremos: no es declamacion.

El gobierno Ymperial entiende y sostiene que hasta el nombramiento de los carceleros de todas las cárceles que hay en el Ymperio debe ser hecho por él!

Ahora, ¿puede ir mas lejos el espiritu violentamente reaccionario de la política dominante? Es imposible.

Se acaba de crear ahora la provincia del Alto Amazonas: pues bien, hasta los carceleros deben mandar á la corte á solicitar un decreto del Emperador para poder entrar en el ejercicio del importantísimo cargo de traer en la cintura la llave de las prisiones!

Un Ymperio que tiene tantos cientos de leguas de extension puede continuar estando esclavizado de modo semenjante á la corte hasta el punto que acabamos de mencionar? ¿qué interés hay en eso?

Regúlese por ahí la opresion en que viven nuestras provincias y dígase con sinceridad si tienen ó no mucha razon en los clamores que levantan contra la corte.

Convenimos buenamente en que algunos son exagerados. Pero un gobierno patriótico y sábio habria prevenido todo, no usurpando al pueblo lo que justamente le compete, restituyendo á las provincias ciertas regalías de que siempre estuvieron en posesion y de que no pueden ser despojadas sin que se inquieten profundamente.

Pero un gobierno que solo en las agitaciones ó en la guerra es donde puede encontrar elementos de conservacion ¿como es que ha de querer reformar aquello que le da vida y fuerza? No: aunque la nacion sufra todos los males resultantes de un sistema tal, los hombres que nos gobiernan no retrocederán, y mientras tuvieren empleos que dar, oro para corromper y ejércitos para cumplir sus órdenes, han de mantenerse en el puesto en que están explotando cada vez mas la *mina* de la propaganda, de que con espantosa habilidad saben extraer ese lujo deslumbrador y esas misteriosas riquezas que ostentan!

Entretanto, ninguno es mas conservador que el pueblo, porque nadie mas que él sufre con las agitaciones del pais.

Los reyes y los grandes de la tierra por muy desgraciados que parezcan, encuentran siempre otros reyes y otros grandes que los acojen en los momentos de desgracia. Y cuando se dicen muy infelices nunca dejan de tener algunos millones con que en todas partes pueden vivir holgadamente.

Pero no sucede así al pobre hijo del pueblo que solo vive del sudor de su trabajo diario y que por ese trabajo y por su familia está preso en el suelo en que reside.

Y por tanto, si el pais se agita, si hay desórdenes, si hay guerra, su ruina es casi cierta, nadie sufre lo que él.

Asi es verdad que cuando la masa inteligente de la nacion grita contra los actos de su gobierno y prorumpe al fin en excesos, es porque el mismo gobierno lo quiere así para fines que le hace cuenta.

He aquí lo que la historia nos enseña: los gobiernos tiránicos no cesan de buscar pretextos para *sangrar* al pueblo y conservarlo siempre en el estado de debilidad *conveniente*.

Es un error, porque la gloria y poder de los monarcas, proviene del poder, de la bravura, de la riqueza y de la gloria del pueblo.

No estamos viendo el modo con que el gobierno va alimentando y dando cuerpo, aguzando á unos contra otros hácia eso á que dá el nombre de propaganda constituyente ó republicana.

Si en el Brasil hay voces que hoy claman por una constituyente que no sabemos lo que es, ó por la república que debe echar por tierra las instituciones que sostenemos, es porque el gabinete actual, ó mas bien, la política dominante las ha excitado. Si, desde que la corte quiere ser todo [y por corte entendemos el gobierno central], desde que ella no se contenta con el nombramiento directo de los altos funcionarios, los presidentes de provincias, los comandantes de armas, los gefes de policía, los inspectores de hacienda, los jueces de derecho, los senadores, los diputados, etc., etc., sino que lleva su furor de dominacion hasta el nombramiento de los miserables carceleros; desde que las provincias se hallan reducidas á ese estado de abyeccion y envilecimiento en que nada absolutamente pueden hacer por sí, viendo sus leyes provinciales derogadas y los presidentes que las sancionan hechos responsables, ¿cual de ellas no deseará sacudir el yugo de la actualidad?

He aqui porque las provincias del Norte especialmente desesperadas de servir únicamente, como ellas dicen, ó para pagar impuestos ó para dar reclutas, ó para enviar los *designados* de la policía que deben venir á hacer aquí en la cámara cuanto el gobierno les ordena, prorumpen en esos gritos de república ó de constituyente, gritos que nos afligen, pero que el gobierno parece oir con placer, contando con la vuelta, dentro de poco, del ejército, como una causa mas de duracion y un pretexto para arrebatarnos algunas de las garantias constitucionales que nos quedan.

He aquí nuestro estado. La oposicion de que nuestro periódico se precia de ser órgano quiere acabar con esas leyes que producen esas agitaciones, porque quiere la paz del Ymperio: quiere reformarlas del modo declarado solemnemente á la faz del pais en nuestro programa. Nunca un cierto número de hombres ilustres se atrevió á presentar, firmado con sus nombres, y con la autoridad que les daban los votos de una reunion numerosa, compromisos tan solemnes.

Es contra esos compromisos, es contra esas reformas que el gobierno se declara altamente.*

La posicion pues de ambos partidos no puede estar mas bien definida.

Mucho tendremos que sufrir sin duda hasta que consigamos nuestro empeño.

No importa, suframos. Pero como todo se alcanza con esfuerzos, paciencia, resignacion y trabajo, tenemos fé, y fé robusta de que al fin lo conseguiremos todo.

Solo Dios es grande é inmutable.

(De la "*Reforma*.")

[Del "*Ypiranga*" en San Pablo, fecha 31 de Octubre último.]

---

### BRASIL.

EL GABINETE ANTINACIONAL DE 29 DE SEPTIEMBRE.

Por mas que fatiguemos la imaginacion y procuremos descubrir la causa de la permanencia y sosten audáz del gabinete de 29 de Septiembre no podemos hallarla, y nuestra razon se pierde en la apreciacion de los fuertes y variados argumentos que hace mucho se presentan para probar que ese gabinete es un mónstruo que nos devora y que trata á las claras de precipitar al pais en un piélago profundo de desgracias y miserias!

¿Tendrá el gabinete en su apoyo el voto de la nacion? No, ella se ha manifestado claramente contraria y opuesta á la política que la gobierna y á los actos nefandos del ministerio. La nacion tiene conciencia de sus deberes y de su dignidad, la nacion sabe apreciar debidamente los derechos que le competen y el honor que la hace recomendable entre los demas Estados, y así en su juicio y prudencia no puede apoyar á un gobierno que en menos de tres años causó al pais todos los males que una pésima administracion podia acarrearle.

En menos de tres años tuvimos la peste en grande escala, el hambre como nunca se vió, mayormente en las provincias del Norte, la guerra civil y la extrangera, el desfalco de los cofres públicos, la introduccion espantosa de moneda falsa, un sin número de asesinatos, extraordinaria importacion de africanos libres por contrabando, el envilecimiento de nuestra bandera, castigos infamantes para la guardia nacional y para coronar todo.....la horrorosa ley que militariza á todos los brasileros, que les dá nueva naturaleza, permítasenos decirlo así, y que los sujeta á juicios tenebrosos y terribles de comisiones militares, esclavas siempre del poder, y por consecuencia, obedeciendo siempre á una señal suya.

¿Y la nacion puede apoyar al gobierno que ha obrado así? no, la nacion no es ni puede ser un loco.

Si no es la nacion quien apoya, quien sostiene el Ministerio; si al contrario, ella lo repele de un modo claro y expresivo ¿que excelencia tiene él que lo hace vivir contra la voluntad de la nacion? la respuesta es fácil y breve.

Quien sostiene al gabinete de 29 de Septiembre es el vicio, es el defecto de nuestra organizacion politica social, es esa fantasmagoría á que bien indebidamente se dá el nombre de gobierno constitucional representativo.

Entre nosotros no se guardan, no se observan las reglas, ni condiciones del gobierno representativo: los ministerios suben y caen por un capricho, por un absurdo, muchas veces por una cosa que provoca mas bien la risa que la reflexion y el cuidado, pero nunca, absolutamente nunca por los medios regulares y parlamentarmente.

En un pais cualquiera donde el sistema representativo es una realidad, el Ministerio que se presentase en las Cámaras afirmando que no tenía fuerzas para proteger el comercio de cabotage y que iba á ponerlo bajo la guardia y proteccion de una bandera extrangera, saldria inmediatamente de la casa en medio de maldiciones, y cuando estuviere en la calle encontraria burlas y sarcasmos dignos de él; ¿pero entre nosotros qué sucede? el gobierno lo dice asi en alta voz, y la cámara aplaude y lo llena de loores y de glorias!! Qué inmoralidad! qué envilecimiento!

Pero ¿porqué sucede asi? porque las cámaras con pocas y honrosas excepciones son compuestas de agentes suyos, hijos de la policía, verdaderos autómatas del poder, viles y abyectos instrumentos de sus venganzas y de sus caprichos.

¿Quien pensaria nunca que la ley denominada *corta-cabezas* fuese propuesta en el senado por el mismo gobierno, y que pasase allí y en la cámara cuatrienal, representante inmediata de los intereses del pueblo, defensora natural de las libertades públicas? quien, y en el siglo 19 en el Brasil en el año de 1851? Entre tanto, esa ley pasó y esos que nosotros (hablamos generalmente) creiamos nuestros defensores son nuestros verdaderos verdugos. Triste sistema de gobierno, farsa ridícula y miserable!

En cuanto á nosotros, la corte entiende que es llegada la época de esclavizarnos de una vez, despedazándonos para debilitarnos y poder asi completar á su salvo la obra de la iniquidad que mucho tiempo há premedita; pero el Norte debe tener mucho tino y marchar unido y compacto para oponerle barrera, inutilizar sus planes y mostrar al pais y al mundo entero que sabe comprender y obrar aquello que la razon aconseja, que el deber prescribe y que el honor reclama.

El Ministerio de 29 de Septiembre se quiere arrogar el dominio esclusivo del Brasil; nada respeta; nada lo intimida; ni la ley, ni la religion, ni Dios; es necesario pues que cuidemos de celar nuestros derechos, que nos unamos lo mas posible y que nos liguemos todos los liberales para obtener el triunfo que será cierto, que será infalible, habiendo de nuestra parte constancia, resignacion y la prudencia necesaria.

Estemos alerta para no ser atacados de sorpresa; prevengámonos contra el enemigo audaz y traicionero que procura matarnos á toda costa; y nuestra union, nuestra liga fraternal será el primer paso que demos para esa defensa tan justa y tan necesaria.

Estamos muy contentos con el procedimiento reciente de Alagoas y Rio Grande del Norte. Estas provincias nuestras hermanas acaban de unirse estrechamente con Pernambuco para un fin glorioso cual el de sostener nuestras ideas, nuestra bandera: lo mismo han hecho Parahiba, Marañon, Piauhy, y la rica Bahía ha dado pruebas inequívocas de que supo sentir nuestros males y está enteramente identificada con nosotros.

Es preciso que nos cuidemos, porque nadie mejor que nosotros conoce nuestras necesidades é intereses, y si en la corte se quisiere sacrificar nuestra libertad, honor y vida; si un ministerio monstruo, perseguidor inaudito de los brasileros, continuare en la carrera en que vá, conviene hablarle el lenguage del oprimido, pero animoso; del desgraciado, pero digno y lleno de honor, y decirle con toda resignacion: Vosotros nos podreis quitar la vida, pero no nos quitareis jamas el honor.

(De la "*Prensa*" en Pernambuco, fecha 27 de Septiembre último.)

## REVISTA EUROPEA.

Paris, 7 de Octubre.

[*Continuacion.*]

Acaban de publicar los periódicos una correspondencia entre el Marques de Londonderry y Luis Bonaparte, relativa á la libertad de Abdel-Kader. Aquel la solicita del Presidente en nombre de los intereses del preso, de la buena fé de los contratos, de la palabra empeñada; este lo acusa de los obstáculos que se oponen á la ejecucion de tal proyecto, que acarrearia quizá nuevas complicaciones á un pais en que ya existen tantas y de tan diversa naturaleza.

La administracion de aduanas publicó el cuadro general del comercio de Francia con sus colonias y las potencias extrangeras en 1850. El comercio exterior tuvo un desarrollo muy superior al que se esperaba, á pesar de las agitaciones, intrigas, tentativas de fusion monarquíca y conspiraciones de los reaccionarios. El comercio de importacion y exportacion se elevó en 1850 á 2,705 mil millones de francos, lo que da un aumento de 40 millones, ó 5 por ciento comparado con los resultados de 1849, y de 12 por ciento comparado con el término medio de los últimos cinco años.

Tambien se publicó el producto de las aduanas durante los primeros ocho meses del corriente año. Aunque se nota en él un gran déficit en los derechos de importacion comparados con el periodo correspondiente á los dos años precedentes, todo él pesa sobre los azúcares de las colonias que no pudieron competir con los indígenas; pero por otro lado hubo una disminucion de cerca de 5 millones sobre el producto del azucar colonial de 1851 para 1850, y de nueve millones de 1851 para 1849; y pesando todo esto en la balanza, se vé que el producto de la importacion de 1851 es igual á los dos años precedentes, si acaso no lo excede. El comercio de exportacion ha ganado en ciertos artículos como vino, máquinas, objetos de modas &c., y ha disminuido en otros como, por ejemplo, en la exportacion de los cereales. Es de tal manera incompleto el cuadro publicado por la administracion de las aduanas en el artículo exportaciones que no es posible hacerse por él una idea clara del pié en que actualmente se halla el comercio de Francia con los paises extrangeros. El número de buques franceses entrados hasta hoy en 1851 es menor que el de buques extrangeros, pero de unos y otros salieron mas, de Enero á Agosto de este año, que en los 8 meses correspondientes de 1849 y 1850. Si puede avaluarse (y es posible hasta cierto punto) el desarrollo del comercio interior y exterior por el número de entradas y salidas de embarcaciones, ese cálculo es todo á favor de 1851, y deja á este año perder de vista á los dos precedentes: en efecto, en los primeros ocho meses de 1849 entraron en Francia 10,331 buques; en 1850 entraron 10,766; y en 1851 entraron 11,662. Salieron en los mismos ocho meses, en 1849, 9,545 buques; en 1850, 10,395; y en 1851, 11,660. A pesar de tan palpables resultados, sostienen todos que está paralizado el comercio; de lo que se puede concluir á que alto punto de prosperidad llegaria si no fuesen las complicaciones políticas y el recelo de un porvenir desastroso.

Hubo en los dias 23, 24 y 27 de Septiembre grandes barullos entre los presos republicanos de Belle-Yale; se pusieron de un lado los partidarios de Blanqui, y del otro los de Barbés, y empezó un diluvio de golpes, puñaladas y aun hachazos por la cabeza de que uno de ellos murió. Yntervino la policía, y se puso buen órden en todo aquel motin.

Se reunió el 2 de Septiembre la comision de permanencia, separándose á las dos horas despues de una simple é insignificante conversacion.

Murió el 29 de Septiembre á las 2½ de la tarde el arzobispo de Tolosa que en tiempo del Ymperio mandó fijar en las esquinas de Paris la excomunion de Napoleon por Pio VII, lo que dió lugar, como era de esperarse, á que fuese preso. Conozco la máxima *parce defunctis*, y no es por denigrar su memoria, respetada por otra parte, sino simplemente como apunte biográfico y curioso, que á ello me refiero. Era un santo varon, que dificilmente y á pesar de su intolerancia religiosa, fundada en una creencia arraigada, podrá ser sostituido por mas digno prelado.

Lo que en el momento de salir el paquete queda en la órden del dia, llama todas las atenciones y ocupa mas ó menos todos los espíritus, es la llegada de Kossuth á Marsella, del cual extensamente hablo mas adelante en las noticias de Turquía. Gran sensacion hizo allí la llegada del ex-dictador de la Hungría, que inmediatamente fué solemne y fervorosamente victoreado por los republicanos exaltados. Pidió licencia al gobierno para atravesar la Francia, de paso para Ynglaterra, y no le fué concedida, lo que hace dar grandes alaridos, como era de suponerse, á los turbulentos y á los demagogos. No obstante, el gobierno frances hizo muy bien. Kossuth no se presenta en todas partes como un martir de la libertad; se presenta como el héroe que sube al Capitolio, que tan próximo queda de la roca Tarpeya; no solicita los deberes de la hospitalidad, exije los honores del triunfo; no repele á los que van á gritarle contra las ideas del pais, los alhaga y les recomienda que perseveren en sus temerarios proyectos; y cuando le parece desarrolla como hizo en *Spezia*, la bandera de la Hungría, y á la sombra de ella proclama contra los gobiernos opresores, excita las pasiones, hace lisonjeros pronósticos, anima á los tímidos y trata de reclutar ideas de exaltado republicanismo.

¿Era prudente [respóndase de buena fé] que en un pais dilacerado por las opiniones políticas, mas que nunca exaltadas é intolerantes, se permitiese que un hombre que tiene á su favor tantas y tan merecidas simpatías, por los prodijios de valor que ha hecho con motivo de los movimientos húngaros, pero que se presenta de esa manera, atravesase unas 200 leguas en esa cruzada de tan exaltadas doctrinas, en esa propaganda violenta de principios que incontestablemente no son los de la mayoría de la Francia, y que no podían menos de comprometer la paz y el órden, por donde quiera que pasase el dictador, que aumentando de entusiasmo y de prestijio á proporcion que se fuesen acumulando semejantes manifestaciones de consideracion hácia él, redoblaría de ardor y de energía de lenguage para hacer ganar terreno á sus ideas? Si quería que la Francia lo acogiese como era debido á sus infortunios, se hubiera presentado como el conde *Bathiany*, que está aquí, bien en el centro de Paris y bien cerca de la accion del gobierno sin que este se le muestre hostil, ni perturbe el sosiego de su vida doméstica; Kossuth, que por el contrario se presenta en calidad de conquistador, y quiere que los Franceses sirvan de pedestal á su estátua, debe procurar paises en que su presencia no acarrée los males que infaliblemente ocasionaría en Francia. Ahi está ya la hipócrita Ynglaterra extendiéndole la mano; ahi está ya el consejo municipal de Londres decidiendo casi por unanimidad que en nombre del pueblo ingles sea felicitado Kossuth como *el primer ciudadano del mundo*; no porque así se piense, no porque se cambiasen las escenas y se refugiasen á la egoista é interesada Ynglaterra los sentimientos hospitalarios de la noble y generosa Francia; sino porque así lo ordena su política, porque se quiere aprovechar la ocasion, que no siempre se presenta, de hacerle un desaire al gabinete austriaco y de apoyar cuantos gérmenes de desunion aparezcan en el interior de un estado, para que se debilite y la Ynglaterra se engrandezca sucesivamente. Demos los parabienes á los amigos de la libertad por haber terminado el destierro de Kossuth; pero reprobemos en el fondo de nuestro corazon la manera orgullosa y provocante en que el noble vencido se presenta.

Como una confirmacion de lo que queda dicho, ahí vá la despedida hecha por Kossuth á los demócratas de Marsella; dígase imparcialmente la impresion que deja en el espíritu, y si debía conservarse por muchas horas en Francia quien de esa manera piensa, escribe y proclama.

Está ya en vigor la disposicion relativa á los extrangeros á que me referí en el precedente artículo.

Mucho se han entretenido los periódicos con la elevacion de Leon Faucher á la dignidad de comendador de la Lejion de Honor, cuya insignia le fué dada por Luis Bonaparte, en ocasion de colocarse la piedra fundamental de los mercados centrales. Es de rigor que no se pueda ser comendador de tal órden sin primero haber sido caballero, y despues oficial, y Leon Faucher nunca habia sido ni una ni otra cosa. O Luis Bonaparte ignoraba esta circunstancia, ó pensó que el ministro era ya oficial. El caso es que el nombramiento no pudo ir avante, ni llegó á aparecer en el *Monitor* que por el contrario publicó dias despues un decreto con fecha 14 de Septiembre nombrándolo caballero, y otro con fecha 24 nombrándolo oficial; es de creerse que de aquí á poco salga un tercer decreto nombrándolo comendador, y asi se habrá compuesto el negocio.

Tambien se ocupan mucho los periódicos de la oposicion del discurso pronunciado por el mismo Leon Faucher hace pocos dias en Chalons-sur-Marne, discurso en que estigmatizó la revolucion de Febrero diciendo que fué un *abismo* y un inmenso *desastre*, lo que es en verdad de extrañar en boca de un ministro de la república. Para dar una idea de lo decidido que está el gobierno á saltar por sobre todos los medios legales para asegurar el triunfo absoluto de sus doctrinas, basta leer este periodo censurado por todos los enemigos políticos del ministerio: "Una última barrera nos detiene, no serán de mas los esfuerzos perseverantes, desinteresados y patrióticos de todos los buenos ciudadanos para destruirla ó rebajarla. La Francia es mayor; ningun obstáculo puede retener, ni lazo alguno encandenar su voluntad." No hay lenguage mas comprensible.

*Gran Bretaña.* Referí en mi última los grandes desórdenes que hubieron en Dublin con motivo de la primer reunion de la sociedad de defensa católica, la cual persiste en su temerario proyecto de oponerse al cumplimiento del bill de los títulos eclesiásticos, y vá ganando de dia en dia nuevas fuerzas, sin que el gobierno manifieste en ese asunto la energia que debiera, y que le es propia, por el recelo tal vez de graves complicaciones con la gerarquía eclesiástica. El obispo de Plymouth adhirió tambien á los principios de la sociedad, y subscribió al proyecto de la unidad católica. El *comité* de la asociacion publicó una especie de proclama á todos los católicos del Reino Unido, firmada por el presidente, el arzobispo de Armagh; se exije en ella el concurso moral y pecuniario de todos los católicos de la Gran-Bretaña para obtener la derogacion de las leyes que restringen la libertad de su culto.

Son malas las últimas noticias del Cabo de Buena Esperanza, donde los Cafres continúan dando que hacer á los Yngleses, por lo que van á partir nuevas fuerzas para alla!

Se habla de una nota dirigida al gobierno por todas las naciones sobre el peligro que resulta de las maniobras de los refugiados en Londres, para la paz de la Europa y seguridad de las instituciones en los diversos paises.

Mazzini fué invitado por la sociedad de Glasgow para una importante reunion política; respondió que no podía aceptar por el momento, pero que esperaba á Kossuth dentro de poco, y con él tendría el gusto de visitar aquella ciudad.

Hubo de haber una horrorosa catástofre en la última jornada de la reina al norte de Ynglaterra, á consecuencia de la velocidad que llevaba el tren real en el camino de fierro entre New-Castle y Berwyck. Hay en la entrada meridional del puente que atraviesa un rio al pié de New-Castle una curva tal que forma un cuarto de círculo, y es preciso disminuir de velocidad, pues ya es por sí solo horroroso pasar con una inmensidad de carros por encima de un puente bastante alto y ver por debajo á una gran profundidad, las aguas lodosas del rio, embarcaciones, y casi al fin, tejados de casas; no se hizo así y el resultado fué sentirse tres enormes conmociones en toda la fila de carros, y haber gran susto, sin que empero ocurriese desgracia alguna, cosa que todos creyeron inminente.

Llegó á Londres un embajador del Shah de Persia, que fué inmediatamente recibido por la reina, á quien entregó valiosos presentes de parte de su monarca.

Continúan las quiebras; una de las últimas de que mas se habla es la de Campbell, Amotti y Ca.

Han disminuido mucho los pocos casos que ya habia de cólera.

Se ha anunciado oficialmente que el 11 de Octubre se cerrará la exposicion; el 15 serán distribuidas las medallas de premio por el príncipe Alberto, y el 16 empezará á despejarse el palacio de cristal.

[*Concluirá.*]

(Del *Correo Mercantil* en Rio Janeiro, fecha 8 de Noviembre último.)

## *Revista de Periódicos Europeos.*

## FRANCIA.

### ASAMBLEA NACIONAL LEGISLATIVA.

SESION DE 18 DE JULIO.

PRESIDENCIA DE M. DUPIN.

*Discusion de las proposiciones relativas á la revision de la Constitucion.* [Relator, M. de Tocqueville.]

[Continuacion.]

*M. Victor Hugo.* Sres., la respuesta que tengo que dar al honorable M. Baroche versa sobre dos puntos; uno se refiere á una circular, que ha leido en parte; el otro es relativo al hecho que ha ocurrido en la sesion de ayer.

Ruego á la Asamblea note que no es sino cuando se me ha dirijido por tercera vez una agresion personal, que he exijido la palabra, como tengo el derecho de hacerlo.

Sres., entre el 15 de Mayo y el 23 de Junio, en un momento, en una hora en que una especie de terror profundo y justificado dominaba los corazones mas sinceramente adictos á la causa popular, dirijí á mis conciudadanos al siguiente dia del 15 de Mayo, fijaos bien, la declaracion que voy á leeros.

Recordad que se hizo una tentativa anárquica contra el sufragio universal que funcionaba en esta Asamblea en toda su magestad.

He repelido siempre todas las tentativas dirijidas contra el sufragio universal, y á la hora en que estamos, fiel á esa conducta de que jamas me he desviado, las repelo todavía combatiendo la fatal ley de 31 de Mayo.

*En la izquierda*: Muy bien! muy bien!

*M. Victor Hugo.* En esta situacion, pues, entre el 15 de Mayo y el 23 de Junio, hice fijar en los muros de Paris la siguiente declaracion dirijida á los electores, declaracion cuya primera parte os ha leido el honorable M. Baroche, y cuya segunda no ha querido leer á pesar de mi insistencia. [Risas en la izquierda.]

Voy á leerla.

*En la derecha*: Toda entera! Leedla toda entera!

*M. Rigal.* No! leed solamente lo que no se ha leido.

*En la derecha.* Leed todo! leed todo!

*En la izquierda.* No! no! Es inútil!

*M. Victor Hugo.* Habeis oido ya la primera parte.

*Una voz en la derecha*: Leed todo!......Será curioso oirlo de nuevo de vuestra boca!

*En la izquierda*: No! no!

*M. Lebeuf.* Todo ó nada!

*M. Victor Hugo.* ¿Creis tener, Señor Lebeuf, el derecho de dictarme lo que debo decir é imponerme lo que debo hacer en esta tribuna?

*M. Lebeuf.* Si, somos los jueces!

*M. Victor Hugo.* No, os desconozco ese derecho; no leeré esa parte que ya habeis oido, y puesto que lo exijis os lo rehuso. (Ruido.)

Decia pues: "Dos repúblicas son posibles......" M. Baroche os ha leido cual era la primera de esas dos repúblicas; en mi modo de pensar era la República que hace los 15 de Mayo y los 23 de Junio.

*M. Raspail, al pié de la tribuna.* Pido la palabra. [Risas y exclamaciones en la derecha. Movimiento prolongado.]

*M. Victor Hugo, inclinándose sobre la tribuna.* Esto no se refiere á vuestro padre, á quien venero como sabeis, M. Raspail.

*M. de Flotte.* Pido la palabra. (Ruidosas exclamaciones en la derecha y en el centro.)

La pido por un hecho personal.

*El Señor Presidente.* Todavía por un hecho personal. (Risas irónicas en los bancos de la mayoría.)

*M. Chapot.* Es el 15 de Mayo y el 23 de Junio los que piden la palabra!

*El Señor Presidente.* Se me violenta de todas maneras! No puede hablarse de una sedicion sin que se convierta en un hecho personal!

M. Victor Hugo tiene la palabra; él ha citado el 15 de Mayo y una voz ha pedido la palabra.

Ha citado el 23 de Junio, y otra ha pedido tambien la palabra.

*M. de Flotte.* No! no! no es por eso!

*El Señor Presidente.* Vos no habeis sido nombrado!

*M. de Flotte.* No! no! no es por eso!

*El Señor Presidente.* Os rehuso la palabra.

[M. de Flotte permanece en pié en su lugar sobre los bancos superiores del fondo de la sala, y parece querer hablar á la Asamblea. Agitacion tumultuosa.]

*Algunas voces en la derecha á M. de Flotte.* Hablad! hablad!

*El Señor Presidente.* Os llamo formalmente al órden, M. de Flotte.

*Varias voces de la izquierda, al Presidente.* Pero él no puede oiros en medio del ruido! Es la Asamblea la que le ha dicho que hable.

*El Señor Presidente.* Pero la Asamblea no tiene ese derecho. [Dirigiéndose à la derecha.] Si procurais un escándalo, podeis decir: hablad! pero yo que no lo procuro, os digo á vosotros de la derecha que os calleis! Parece que excitaseis lo que nosotros todos tememos.

*Voces numerosas.* Es cierto! es cierto!

*El Señor Presidente.* No puede haber reclamacion sin perjuicio para alguno, y algunas veces sin perjuicio para todos. [Nuevas aprobaciones.]

*Varias voces en la izquierda.* Hablad, M. Victor Hugo!

*M. Victor Hugo.* Continuaré la lectura en el lugar en que la dejó M. Baroche. [Nuevas interrupciones en la derecha. No! no!]

*El Señor Presidente.* Veis bien que es en la derecha donde tiene lugar el tumulto. [Denegaciones en la derecha.] Sí! la izquierda guarda silencio.

Habeis dicho: Hablad! oid, será vuestro castigo quizá, pero, en fin, oid. [Risas aprobativas.]

*M. Victor Hugo*, leyendo: "La otra república será la santa comunion de todos los Franceses desde ahora, y de todos los pueblos un dia, en el principio democrático; fundará una libertad sin usurpacion y sin violencia, una igualdad que admitirá el crecimiento natural de cada uno...." [Risas estrepitosas y prolongadas en la derecha.]

Vosotros acusais, y he ahí de que manera ois á los que acusais, y teneis ante vosotros á un hombre que visiblemente apenas puede hablar. [Nuevas risas en la derecha. Aprobacion en la izquierda.]

El silencio importaría solamente pudor. [Exclamaciones irónicas en la derecha.]

*El Señor Presidente, dirijiéndose á la derecha.* Sois vosotros los que habeis dado la palabra al orador. [No! no!] Sí, á pesar mio.

*M. Mortimer Ternaux.* Señor Victor Hugo, no haceis mas que repetir las palabras pronunciadas por Marat el 14 de Marzo de 1793 en plena convencion.

*M. Victor Hugo, continuando su lectura.* "La otra república, decía, dará á todos la instruccion, como el sol dá la luz, gratuitamente; introducirá la clemencia en la ley penal, y la conciliacion en la ley civil; multiplicará los caminos de fierro. [Sonrisas en la derecha.] Volverá á poblar de árboles una parte del territorio, desmontará otra; centuplicará el valor del terreno; partirá del principio de que es necesario que todo hombre empiece por el trabajo y acabe por la propiedad. [*En la izquierda*: Muy bien!]; asegurará en consecuencia la propiedad como la representacion del trabajo consumado, y el trabajo como el elemento de la propiedad futura." (*En la izquierda*: Muy bien! muy bien!)

Dije ayer: "*El trabajo asegurado* respetará la sucesion que no es otra cosa que la mano del padre tendida á los hijos al traves de las paredes del sepulcro (risas irónicas en la derecha); combinará pacíficamente, para resolver el problema del bienestar universal, los progresos contínuos de la industria, de la ciencia, del arte y del pensamiento; proseguirá sin salir de lo posible, la realizacion seria de todos los grandes sueños de los sabios; edificará el poder sobre la misma base que la libertad, es decir, sobre el derecho; subordinará la fuerza á la inteligencia; disipará la rebelion y la guerra, esas dos formas de la barbarie....(*En la izquierda*: Muy bien!); hará del órden la ley de los ciudadanos y de la paz la ley de las naciones; vivirá y radiará; engrandecerá la Francia; conquistará el mundo; será, en una palabra, el mjestuoso abrazo del género humano bajo la mirada de Dios satisfecho." [Risas irónicas en la derecha.]

"De esas dos repúblicas, esta se llama la civilizacion, y aquella el *terror*. Estoy pronto á consagrar mi vida al establecimiento de una, y para impedir la otra."

[Bravos y aplausos en la extrema izquierda.]

*En la derecha.* Habeis cambiado vuestro programa desde aquel tiempo.

*En la izquierda.* Basta! basta!

*MM. Victor Lefranc y Rigal.* Basta! basta! Habeis dicho lo bastante. Ni una palabra mas!

*M. Victor Hugo.* Eh bien, Sres., esta fué mi profesion de fé electoral, en razon de esta profesion de fé, y no he hecho otra....

*M. de Kerdrel.* Todos los demócratas han votado contra vos.

*M. Lacaze.* Nosotros somos los que os hemos nombrado; y en seguida venis á insultarnos!

*M. de Heeckeren.* La calle de Poitiers es la que os hizo nombrar.

*En la izquierda*: Señor Presidente, no permitais interrumpir.

*M. Victor Hugo.* En razon de esa profesion de fé es que he sido nombrado representante....Eh bien....[Ynterrupciones diversas en la derecha.]

*El Señor Presidente.* ¿Porqué se han engañado?

*M. Victor Hugo.* Desafio á cualquiera á que

diga que he faltado á una sola de las promesas hechas en este programa. ¿Quereis que os diga quien tendría el derecho de acusarme, si yo hubiese aceptado.... [Ynterrupciones y risas en la derecha.]

*El Señor Presidente.* Oid, pues!

*En la izquierda.* La mayoría dá un bello ejemplo!

*M. Victor Hugo.* Si yo hubiese aceptado la expedicion romana, si yo hubiese aceptado la ley que confisca la enseñanza y la dá á los jesuitas [Exclamaciones irónicas en la derecha], si yo hubiese aceptado la ley de deportacion que restablece la pena de muerte en materia política, si yo hubiese aceptado la ley contra el sufragio universal, si yo hubiese aceptado la ley contra la libertad de la prensa ¿sabeis quien tendría el derecho de decirme: Sois un apóstata? No ese lado (el orador designa la derecha), es aquel [la izquierda.]

*En la izquierda.* Muy bien! muy bien!

*M. de Heeckesen.* Habeis dado 300 francos por combatirlas!

*M. Victor Hugo.* He sido, pues, fiel á todo lo que he dicho, (*En la derecha*: No! no!), escrito (*En la derecha*: no! no!] y hecho desde hace veinte y cinco años.

*En la derecha*: No! no!....Basta!

*M. Victor Hugo.* Y entretanto viene á decirseme....

*M. Bechard.* Esto es fastidioso como un melodrama!

*M. Victor Hugo.* Esperad, responderé.

*El Señor Presidente.* Entonces, esto no es ya un hecho personal, es un segundo discurso.

*M. Bac, dirigiéndose á M. Victor Hugo.* Limitaos á decirles que habeis estado con ellos porque los creiais sinceros, y que los habeis abandonado porque os habeis apercibido de que eran hipócritas!

*El Señor Presidente.* No os toca á vos dictar la respuesta á M. Hugo. Si eso fuese cierto, él mismo habría podido imaginárselo.

*Voces numerosus en la derecha.* La órden del dia! la órden del dia!

*M. Victor Hugo.* Vosotros no podeis.... (La órden del dia! la órden del dia!)

*El Señor Presidente.* Consulto á la Asamblea sobre la órden del dia.

[Consultada la Asamblea, pronuncia la órden del dia por una inmensa mayoría.]

*M. Victor Hugo, bajando de la tribuna en medio del ruido*: Rehusais oirme, luego no hay libertad de tribuna; protesto!

*El Señor Presidente.* Ahora tiene la palabra M. Dufaure; son las cinco y la discusion vá á volver á empezar.

[M. Benjamin Raspail sube á la tribuna.]

*El Señor Presidente á M. Benjamin Raspail.* No teneis la palabra.

*M. Raspail.* He pedido la palabra por un hecho personal. [Movimiento de impaciencia.]

*El Señor Presidente.* No hablareis porque no teneis la palabra.

*Voces numerosas en la izquierda, y en varios bancos de la derecha.* La órden del dia! la órden del dia!

*Algunas voces en la derecha:* Dejad hablar.

*Otras voces:* No! no! la órden del dia!

*M. Julio Favre.* La cuestion prévia! la cuestion prévia!

*El Señor Presidente.* El 15 de Mayo no concierne aquí á nadie, y si se tratase de alguien, seria de un criminal; por consiguiente el 15 de Mayo no tiene derecho para pedir aquí la palabra. Señor Raspail, no teneis la palabra.

[M. Raspail insiste en hablar y permanece en la tribuna.]

*El Señor Presidente.* Os llamo al órden Señor Raspail.

*M. Raspail.* Debe protestar....(La cuestion previa!)

*El Señor Presidente*....Y si persistis os llamaré al órden con inscripcion en el proceso verbal.

(Agitacion confusa. Los Sres. Julio Favre, Mateo [del Droma] y varios otros miembros del lado izquierdo se acercan á la tribuna y determinan á M. Raspail á que baje de ella.)

*M. Benjamin Raspail, en medio del ruido, volviendo á su lugar:* Esta es una villania de parte de la Asamblea.

*El Señor Presidente.* Repito que no puede citarse la fecha de una faccion sin que se pida la palabra por un hecho personal.

*M. Lacaze.* Todas ellas estan representadas aquí!

(M. de Flotte sube á la tribuna del Señor Presidente y se explica con él.)

*El Señor Presidente.* M. de Flotte explica que no ha pedido la palabra por el 23 de Junio, sino solamente para obtener que se le conservase la palabra á M. Victor Hugo.

Continuamos la discusion.

Tiene la palabra M. Dufaure.

(*Continuará.*)

[Del *Monitor Universal* en Paris, fecha 19 de Julio ultimo.]

---

PARIS 6 DE OCTUBRE DE 1851.

## LA ESPAÑA Y LOS ESTADOS UNIDOS.

Narciso Lopez fué agarrotado en la Habana el 1.° de setiembre. Una parte de la banda pirática fué esterminada unos por los paisanos, otros por los soldados españoles y los demas se hallan en la cárcel esperando su suerte. Tales son las últimas noticias recibidas por el vapor el *Asia*.

Estas noticias no nos han sorprendido, pues las esperábamos con impaciencia, no obstante las ridículas relaciones que escribian de Nueva Orleans, de Charleston y Nueva York, y no obstante las fanfarronadas de los americanos.

No abusaremos, pues, de nuestra posicion para con los vencidos; pero esto ha de ser á condicion de que los americanos sean mas sóbrios en amenazas, y con tal que no se asimilen mas á esa clase de bandidos que se presentaron en un pais amigo con la carabina en la mano pidiendo, por decirlo así, la bolsa ó la vida, como hace el foragido en un camino real.

La conducta del general Concha ha sido muy laudable, y su patria no puede menos de manifestarle su reconocimiento. La tarea de ese ilustre general está terminada gloriosamente; y ahora debe empezar la del gobierno español, pues se trata de saber cual será la conducta que tendrá con respecto á los Estados Unidos.

Toda guerra hecha sin la autorizacion de un Estado por individuos de ese mismo Estado, es una guerra de piratas, y ya sabemos que la pirateria es un insulto hecho á la civilizacion, y por consiguiente todo hombre, todo soldado y todo buque está obligado, en virtud del derecho de gentes, á perseguir al pirata y al bandido. ¿Cómo ha comprendido este derecho el gobierno de los Estados Unidos, y qué medidas ha tomado para impedir la invasion de Lopez y de la canalla que le acompañaba? ¿Qué ha hecho para inspirar mejores sentimientos al populacho americano, y como se han provisto esos piratas de armas, municiones y demas pertrechos de guerra? ¿Porqué no ha castigado á los que insultaron á los pacíficos españoles establecidos allí y á los representantes del pabellon español? ¿Cómo los ha castigado? Cruzándose los brazos. El gobierno de los Estados Unidos no ha hecho nada, absolutamente nada para impedir la invasion de la Isla de Cuba, y su conducta, desde la primera invasion, ha sido hipócrita y desleal. El gobierno de los Estados Unidos ha podido impedir que se llevase á cabo la espedicion de Lopez, y ha podido castigar á esos bandidos de la Nueva Orleans. Su complicidad es la que dió aliento á los piratas.

El gobierno español, fuerte de su derecho, debe reclamar una reparacion inmediatamente á tantos insultos; debe hablar alto porque puede y debe hacerlo; y la Francia y la Inglaterra deben tambien exijir que se den las debidas satisfacciones á un pueblo noble, valiente y generoso, ultrajado por un gobierno que se decia su amigo.

La espedicion de Lopez es una leccion para los pocos que podian tener la locura de soñar en la independencia de Cuba, para esos pocos espíritus ciegos que no conocen el bien que poseen y la suerte que les esperaria si cayesen en poder de una nacion ambiciosa, de una nacion que habla distinta lengua, y que esplota los hombres como pudiera esplotarse una mina de oro. Ahora ya pueden saber cual sería su suerte, pues no tienen mas que reflexionar sobre la conducta que ha manifestado el pueblo cubano, conducta digna del mayor elojio, pues por todas partes ha dado pruebas de un patriotismo acendrado, y por todas partes corrió como el rayo á prestar sus servicios al gobierno español, persiguiendo á los bandidos en todas direcciones. La leccion que recibieron esos miserables, esas hordas de piratas desalmados y cobardes, es bastante dura para que se olvide.

[Del *Correo de Ultramar* en Paris, fecha 7 de Octubre último.]

---

TELEGRAFO SUBMARINO ENTRE FRANCIA Y LA INGLATERRA.

Ya se halla establecida la comunicacion entre la Francia y la Inglaterra por medio del telégrafo eléctrico submarino. Los buques cargados con el cable submarino llegaron de Lóndres al puerto de Douvres el 25 de setiembre, á las cuatro de la mañana. El 25, las personas á quienes estaba confiado se trasladaron al cabo Sur, escojido como punto de depósito. Estaban acompañadas de M. Foy, administrador en jefe de los telégrafos del gobierno francés, y del profesor Jacobi, de San Petersburgo que habia ido espresamente de Francia. El gobierno inglés y el francés han secundado jenerosamente esta empresa, confiándola al talento y esperiencia del capitan Bullock. El *Fearless* y el *Blazer* estaban acompañados del *Black-Eagle* y del *Red-Rover*, vapores remolcadores.

A bordo del Blazer se hallaban varios injenieros sabios que han prestado su cooperacion á esta grande obra. Los buques llegaron al cabo Sur á las seis y media; el sol apareció brillante, y á las siete en punto se llevó á tierra el estremo del cable, acompañado de MM. John W. Brett y otras personas encargadas de observar la operacion y establecer á intérvalos regulares una comunicacion entre la costa y el buque, por medio de los hilos del cable, á medida que se acercaban á las costas de Francia. A las nueve, á unas 5 millas de tierra, se tiró un fuego artificial al estremo de las 25 millas de hilo sumerjidas ya: era un especie de cañoneo eléctrico que se repetia de rato en rato en medio de los vivas de las diversas personas ocupadas en esta empresa útil, é importante en cuanto á sus resultados ulteriores.

Han sido adaptados con prodigalidad varios instrumentos telegráficos, añadidos á los de MM. Brett, primeros inventores del telégrafo submarino, y á las agujas de Cook y de Wheatstone, bajo la direccion de MM. Reid y Henley; y todos han servido para transmitir las comunicaciones entre los dos puntos estremos durante la travesia del canal, ademas del telégrafo impresor de MM. Brett. Este último se ha mantenido en posicion hasta la una, momento en que el buque ha estado fuera del alcance de la vista. Algunas personas que habian presenciado el embarque, han partido para Calais á las dos y media, á fin de ver el desembarque del cable en Saungate, desde donde por comunicaciones con los alambres de Calais se transmitirán las comunicaciones directamente á Paris. Los diferentes telégrafos han mantenido entre ellos una correspondencia contínua, y un cañoneo ocasionado por los cohetes puestos en contacto con los alambres, tenia lugar por intérvalos á la voz de ¡fuego! dada en un estremo y otro de la linea por medio del telégrafo. Cuando los estremos de los diversos alambres se ponian en contacto, se verificaba la esplosion inmediatamente.

Desgraciadamente á tres millas de la costa se ha visto que el cable era corto de una milla, aunque se presumia haber fabricado cuatro millas mas de la que se pensaba que serian necesarias. La violencia del viento y una gruesa marea habian hecho desviar de la linea trazada, y acaso las desigualdades del fondo han consumido mayor parte de la que se habia calculado, pero como quiera que sea la mar se puso tan alboretada que el Blazer corria riesgo de perderse, y el cable fué arrojado de bordo y sumergido despues de haber sido atado sólidamente á una boya, á media milla de tierra.

"Entonces la flotilla volvió á Ynglaterra, escepto el *Fearless*, M. Crampton ha desembarcado en Calais á bordo de este buque á una hora bastante avanzada de la noche. Todos los hombres de la tripulacion estaban muertos de cansancio, pues algunos no habian comido en diez y ocho horas. Las provisiones habian faltado, porque no se preveía un retardo tan grande, y en Calais no se sabia que se hallasen en ese caso; pero aun cuando se hubiera tenido noticia de ello, habria sido dificil poder acercarse á la flotilla.

"En fin, la operacion se ha continuado el 29 felizmente. El cable ha sido sacado y soldado á los alambres que se comunican con la estacion de Calais, y á las 2 de la tarde se recibió en Paris el parte telegráfico siguiente:

"Calais 29 de septiembre, á las dos y media de la tarde.

"Un cañon de la muralla de Calais acaba de ser "disparado por la corriente eléctrica enviada de "Douvres. Los buques del puerto se han empave"sado. Se prepara una recepcion brillante á los "ingenieros Crampton y Wolloston en el Hotel "de Villa"

El problema está resuelto, y hé ahí una quimera mas convertida en realidad. Los guarismos obtenidos para hacer constar las ondulaciones submarinas del sondaje en la linea que ha seguido la espedicion del cable, son las siguientes:

"A una milla á lo largo, partiendo de la costa inglesa, 5, 7, 12, 16, 14 brazas; á dos millas, 14; á tres millas, 16; á cuatro millas, 17, 23; á cinco millas, 22, 28; á seis millas, 30; á siete millas, 31; á ocho millas, 30; á nueve millas 27; á diez millas, 26, 25; á once millas, 24; á doce millas, 21, 26; á trece millas, 20; á quince millas, 21, 19; á diez y seis millas, 20, 18, 17; á diez y siete millas, 15, 16; á diez y ocho millas, 15 18; á diez y nueve millas, 18, 14, 12, 10, 8; á veinte millas, 9, 5½; á veinte y una millas, la orilla de andgate. Por esta tabla se ven las ondulaciones por las cuales ha tenido que pasar el cable.

El cable está estimado en 54 á 60 libras est. por tonelada; se han empleado 200 toneladas, y por consiguiente por el simple gasto de 11 á 12,000 libras est., Londres va á ponerse en comunicacion contínua é instantánea con Paris, Lyon y muy pronto Marsella, Burdeos, Bruselas, Nimes, Berlin, Trieste, etc."

[*Del mismo.*]

---

¡VIVA LA CONFEDERACION ARGENTINA!
¡MUERAN LOS SALVAGES ASQUEROSOS UNITARIOS!
¡MUERA EL LOCO TRAIDOR SALVAGE UNITARIO URQUIZA!

*Cuenta de la Tesorería General del Sábado 6 de Diciembre de 1851.*

| | *Moneda corriente.* | *Metálico.* | *Letras de Receptoria.* | *Letras de tierras* | *Billetes para renovacion.* | *Billetes en circulacion* | *Deuda clasificada.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ENTRADA. | | | | | | | |
| Existencia de ayer 5 | 1,505,460 5¼ | 16 ½ | 3,176,925 5¼ | 1,986 | 3,176,900 | 4,385,600 | 1,596,913 7¼ |
| Trasladados de Receptoria | 66,835 1 | " " | 113,362 6 | | | | |
| Letras cobradas | 8,818 3 | | | | | | |
| | 1,581,114 1¼ | 16 ½ | 3,290,288 3¼ | 1,986 | 3,176,900 | 4,385,600 | 1,596,913 7¼ |
| SALIDA. | | | | | | | |
| Letras cobradas | " " " | " " | 8,818 3 | | | | |
| Un billete de Tesorería renovado | " " " | " " | " " " | " " | 12,000 | | |
| Su premio en 3 meses 16 dias, al 1¼ p. % | 636 | | | | | | |
| Al Coronel Edecan D. Juan José Hernandez, para el destino que S. E. le ha ordenado | 35,000 | | | | | | |
| A D. Francisco Hué, por alquiler de dos galeras, que hacen servicio de Coches fúnebres | 3,000 | | | | | | |
| Al Capitan Escribiente D. Pedro R. Rodriguez, para el destino que S. E. le ha ordenado | 27,635 | | | | | | |
| Al Oficial Escribiente D. Dalmiro Torres, para id. | 20,000 | | | | | | |
| | 10,000 | | | | | | |
| | 10,000 | | | | | | |
| | 5,000 | | | | | | |
| | 5,000 | | | | | | |
| | 5,000 | | | | | | |
| | 5,000 | | | | | | |
| Al Comisario Cajero de Policía, por jornales de los trabajadores de vias públicas | 13,150 | | | | | | |
| A D. Estevan Hallet, por impresiones | 1,500 | | | | | | |
| Al Oficial Escribiente D. Carlos Raimond, para el destino que S. E. le ha ordenado | 5,845 | | | | | | |
| A D. Ysidoro Lorea, por frenos mulares con destino á la Division Palermo | 48 1 | " " | 6,751 7 | | | | |
| A D. Francisco Bozanos, por cal para las obras del Cuartel de la Division Palermo | 42 6 | " " | 11,917 2 | | | | |
| Existencia | 1,434,257 2¼ | 16 ½ | 3,262,800 7¼ | 1,986 | 3,164,900 | 4,385,600 | 1,596,913 7¼ |
| | 1,581,114 1¼ | 16 ½ | 3,290,288 3¼ | 1,986 | 3,176,900 | 4,385,600 | 1,596,913 7¼ |

FELIPE DE EZCURRA—

---

¡VIVA LA CONFEDERACION ARGENTINA!
¡MUERAN LOS SALVAGES ASQUEROSOS UNITARIOS!
¡MUERA EL LOCO TRAIDOR SALVAGE UNITARIO URQUIZA!

*Cuenta de la Receptoría General del Sábado 6 de Diciembre de 1851.*

| DEBE. | *Moneda corriente.* | *Metálico* | *Letras.* | *Fondo para devoluciones.* |
|---|---|---|---|---|
| Exist'a. de ayer— De comisos y dep'tos. | | 1,767 2 | | |
| Exist'a. de ayer— Del Estado y en dep'to. | 55,016 7 | " " | " " | 66 1 |
| Entrada | 166 5 | " " | 113,362 6 | |
| Salida | 5,137 1 | | | |
| Puerto | 83 | | | |
| Contribucion | 688 5 | | | |
| Papel sellado | 39,300 | | | |
| Policia desde el 15 próximo pasado á la fecha. | 21,159 6 | | | |
| Correos | 300 | | | |
| | 121,852 | 1,767 2 | 113,362 6 | 66 1 |

| HABER. | *Moneda corriente.* | *Metálico* | *Letras.* | *Fondo para devoluciones.* |
|---|---|---|---|---|
| A la Tesorería General. | 66,835 1 | " " | 113,362 6 | |
| Existencia.. | 55,016 7 | 1,767 2 | " " " | 66 1 |
| | 121,852 | 1,767 2 | 113,362 6 | 66 1 |

Buenos Ayres, Diciembre 6 de 1851—
Por indisposicion del Sr. Tesorero—JOSE EUSTAQUIO BEASCOECHEA—
V.°—B.° BERNAL—
Ynterviue—ALBARRAZIN—

---

¡VIVA LA CONFEDERACION ARGENTINA!
¡MUERAN LOS SALVAGES ASQUEROSOS UNITARIOS!
¡MUERA EL LOCO TRAIDOR SALVAGE UNITARIO URQUIZA!

Capitanía del Puerto—

Relacion de los buques que han entrado al Puerto el dia de la fecha, con expresion de sus toneladas, procedencias cargamentos y consignatarios.

NACIONALES.

Ballenera Martina, de 8 toneladas, patron G. Gandulfo, del Monte el 28 del pasado, con 6 carretadas leña; al patron.

Ballenera Dos Compadres, de 4 tns., p. L. Facio, del Monte el 4, con 14 carretadas leña; al patron.

Queche Flor de la Concordia, de 8 tns., p. A. Denegri, de Santa Fé el 24 del pasado, con 80 fanegas carbon; al patron.

Queche Monte Alegre, de 12 tns., p. J. Bachadoni, de Soriano el 1.°, con 30 carretadas leña; al patron.

Goleta Luisa 1.ª, de 24 tns., p. D. Bello, de Gualeguay el 25 del pasado, con 30 carretadas leña; al patron.

Son Nacionales 5

Buenos Ayres, Diciembre 6 de 1851.

*Pedro Ximeno.*

---

¡VIVA LA CONFEDERACION ARGENTINA!
¡MUERAN LOS SALVAGES ASQUEROSOS UNITARIOS!
¡MUERA EL LOCO TRAIDOR SALVAGE UNITARIO URQUIZA!

Capitania del Puerto—

Relacion de los buques que han salido del Puerto en el dia de la fecha, con expresion de sus toneladas, destinos y cargamentos.

NACIONALES.

Pailebot Cirus, de 15 toneladas, patron Manuel Ferraro, para Corrientes, con 16 docenas ollas, 7 barricas azadas, 20 cajones hachas, 12 fardos lienzo, 1 id. bramante, 10 rollos tabaco, 15 cajones fideos, 15 barriles aceitunas, 12 barricas cerveza, 1 cajoncito efectos; por M. Rughi.

Pailebot Domingo, de 16 tns., p. Luis Gallino, para Corrientes, en lastre; por Vicente Rosa.

Goleta Suerte Envidiosa, de 65 tns., p. Antonio Anselmo, para Corrientes, en lastre; por Rughi.

Pailebot Petrarca, de 20 tns., p. Gerónimo Bogliero, para el Rosario, con 50 rollos tabaco, 50 barricas harina; por Rughi.

EXTRANGEROS.

Vapor Correo Marítimo de la Legacion de Norte-América, Manuelita Rosas, capitan Gazzam, para Montevideo.

Son Nacionales. 4
Yd. Extrangeros. 1
Total... 5

Buenos Ayres, Diciembre 6 de 1851.

*Pedro Ximeno.*

---

¡VIVA LA CONFEDERACION ARGENTINA!
¡MUERAN LOS SALVAGES ASQUEROSOS UNITARIOS!
¡MUERA EL LOCO TRAIDOR SALVAGE UNITARIO URQUIZA!

Capitania del Puerto—

Relacion de los buques que han entrado al Puerto el dia de la fecha, con expresion de sus toneladas, cargamentos, procedencias y consignatarios.

NACIONALES.

Goleta Jóven Juanita, de 25 toneladas, patron J. Asmendi, de Corrientes el 7 del pasado, con 1,[illegible] cueros vacunos, 11 sacos cerda; á Llavallol.

Pailebot Yndustrioso, de 18 tns., p. S. Palcane, de Santa Fé el 23 del pasado, con 160 fanegas carbon, 10 cueros vacunos, 16 fardos idem nutria; á E. Rosa.

Queche Susana, de 20 tns., p. J. R. Martinez, de San Salvador el 1.°, con 30 carretadas leña; al patron.

Balandra Felicidad, de 11 tns., p. J. R. Castañeda, de San Nicolas el 25 del pasado, con 74 sacos harina, 632 bolsas maiz, 33 sacos porotos, 16 barricas idem, 3 sacos ají, 25 cueros potro, 1 cuarterola grasa, 30 begigas idem, 16 cueros vacunos secos; á [illegible] é hijos.

Queche Fortuna, de 32 tns., p. J. A. Tabarico, del Monte el 3, con 70 carretadas leña; al patron.

Goleta Relámpago, de 16 tns., p. A. Carbone, del Rosario el 1.°, con 25 docenas cueros lanares, 14 barricas sebo, 3 chiguas cerda, 1 idem lana, 33 begigas grasa, 600 cueros vacunos, 16 fanegas maiz; á Gandulfo.

Pailebot Carlos Alberto, de 11 tns., p. L. Maldini, de Sárate el 3, con 201 cueros vacunos, 4 idem yeguarizos, 340 arrobas lana, 51 arrobas cerda; á J. Hernandez.

Balandra Maria Francisca, de 13 tns., p. N. Marchan, de Santa Fé el 20 del pasado, con 127 fanegas carbon, 22 rayos, 16 cueros vacunos secos; á la órden.

Son Nacionales.. 8

TELEGRAFO.

Bergantin español, de Barcelona, 14 dias á Málaga y 76 á este: cargamento, frutas y vinos, 50 onzas oro; á E. Ochoa y Ca.

Barca americana, de Boston, 84 dias: cargamento, manufacturas americanas y maderas, 150 onzas oro: 1 pasagero; á S. B. Hale.

Buenos Ayres, Diciembre 7 de 1851.

*Pedro Ximeno.*

---

¡VIVA LA CONFEDERACION ARGENTINA!
¡MUERAN LOS SALVAGES ASQUEROSOS UNITARIOS!
¡MUERA EL LOCO TRAIDOR SALVAGE UNITARIO URQUIZA!

Capitanía del Puerto—

Relacion de los buques que han salido del Puerto el dia de la fecha, con expresion de sus toneladas, destinos y cargamentos.

NACIONALES.

Goleta Nueva Ytalia, de 50 toneladas, patron Agustin Migueli, para San Nicolas, con 2 pipas bebidas, 6 rollos tabaco, 4 cuñetes almidon, 3 barricas azucar, 4 sobornales yerba, 12 botijuelas aceite, 6 frasqueras ginebra, 1 bala papel blanco, 1 cajon efectos; por D. Gandulfo.

EXTRANGEROS.

Bergantin sardo Sabina, de 136 tns., capitan Felipe Pesante, para Parnaguá, con 400 quintales carne tasajo, 10 cajones pasas, 20 medios id. id.; por A. Mancilla y Ca.

Bergantin sardo Lacorte Ligure, de 172 tns., cpn. Luis Banes, para Génova, con 6,689 cajones cueros, 14 fardos lana, 4 id. becerros y 3,174 cueros vacunos salados; por Bartolomé Viale y Ca.

Son Nacionales.. 1
Yd. Extrangeros. 2
Total... 3

Buenos Ayres, Diciembre 7 de 1851.

*Pedro Ximeno.*

---

# AVISOS NUEVOS.


¡Viva la Confederacion Argentina!
¡Mueran los salvages asquerosos unitarios!
¡Muera el loco traidor salvage unitario Urquiza!

**Se necesita**

UN Escribiente de veinte y cinco á cuarenta años de buena letra y de honradez—El que se considere con estas cualidades puede ocurrir á esta Ymprenta, donde dejará su nombre, la calle y número de la casa donde viva, y los nombres de las personas que lo conozcan y puedan acreditar su buena conducta, y las calles y números de las casas que estos habitaren—

**Traduccion** de cartas, documentos, cuentas &c., del ingles, frances, portugues y español, se hacen en la casa calle San Martin número 166, á precios moderados. d8—15p.

## AVISO.

**La muy conocida tinta fina para escribir de D. Antonio Jngemann, se halla en venta, por mayor y menor, en el almacen de zuelas de los Señores Bletscher y Ca., Calle Mayo N. 24.**

**S. 5—36p.**

## Pérdida.

Se ha perdido un manojo de llaves chicas desde las Lomas de Zamora por el camino de San Vicente hasta el Pueblo. Quien lo entregue en la calle del Perú N.° 13 recibirá una gratificacion de 50 pesos.

n25—3p.

Una educacion religiosa, moral, artística y física forman esa verdadera muger, mitad preciosa de la especie humana que tanta influencia tiene en los negocios ya públicos ó privados de la vida del hombre. 'Los hombres hacen las leyes y las mugeres las costumbres' ha dicho un sabio escritor, y ha dicho bien: que fuera de un pais con leyes y sin costumbres? ¡Padres de familia! no descuidéis la educacion de vuestras hijas en todo sentido dandolas una perfecta educacion, hacéis su felicidad, la vuestra, y la de un pais bendito por la Providencia como el de la Confederacion Argentina que tiene la dicha de tener á su frente al mas digno y sabio de sus hijos, al Exmo. Sr. Gobernador D. Juan Manuel de Rosas; y por protectora á su virtuosa y excelente hija, la Señorita doña Mauuelita de Rosas y Ezcurra; cuya humanidan y beneficencia son tan conocidas—

| Clases. | Clases. |
|---|---|
| Doctrina cristiana. | Historia sagrada y profana. |
| Lectura. | Dibujo. |
| Escritura. | Piano y canto. |
| Gramática castellana. | Ynglés. |
| Aritmética. | Frances. |
| Geografia. | Baile. |

| | |
|---|---|
| Precios—Niñas ó niños de primeras letras de cuatro á siete años............... | 20$ |
| Niñas con algunos principios........... | 30$ |
| Mhdio-pupilos........................ | 100$ |
| Pupilos............................ | 200$ |

El Colegio Argentino cuenta con personas de capacidad para el desempeño de sus clases; y con sirvientas de muchos años empleadas en la casa, de razon, y esperimentada moralidad para estar cerca de las niñas

Por lo que respecta á alimentos, y buen trato, las alumnas están á la mesa, y en sociedad con las personas que las educan y participan de todos sus gustos.

n11—15p.

Rico papel de dibujo de tamaño grande, por mucho ménos de su valor. Se vende por pliegos ò cantidades en la mercería frente de San Juan.

## A LOS AGRICULTORES.

Se desea hacer un arreglo con una compañía de agricultores para cultivar una chaca en la Banda Oriental, á particion de utilidades. La chacra dista dos leguas de Montevideo, con buen camino en todo tiempo; el area del terreno es de 50 cuadras cuadradas: tiene zanga y cerco tupido de pita, y hay en el terreno como mil durasneros, 500 perales, 400 ceresos, algunos manzanos, damascos, ciruelos, todos frutales y gran número de árboles de leña, madera &a. La tierra es toda de la mejor, tiene pozo de agua abundante para riego, y arroyo de agua permanente. Los que quieran hacer algun convenio para el objeto expresado, pueden ocurrir á la casa de comercio calle de la Piedad núm. 117¾, adonde hallarán con quien tratar. Se prefiere tratar con Vazcos.

n25—15

¡Viva la Confederacion Argentina!
¡Mueran los salvages asquerosos Unitario
¡Muera el loco traider salvage unitario Urquiza!

## AVISO DE LA POLICIA.

Se previene á los Padres de familia, tutores y patrones, que con esta fecha se ha dirigido á los Comisarios de Seccion la circular siguiente.

Ordene V. á los Alcaldes de la Seccion de ser cargo, reunan todos los Tenientes y auxiliares de Policía de sus respectivos cuarteles, á los que les prevendrá deben hacer comprender á los Padres de familia y preceptores el deber en que están de evitar que sus hijos, pupilos, domésticos dependientes, se entreguen al juego de barriletes, pues todos los que fuesen encontrados en esta diversion, en las calles, Plazas ó en la Ribera, serán arrestados; y que respecto á estos juegos en las azoteas de sus casas, los Padres de familia podrán valorar las consecuencias desagradables que ellos traen, pues acontecimientos recientes así lo prueban, como tambien los perjuicios y desagrados á los vecinos.

Hará V. muy seriamente responsables, á los Alcaldes, Tenientes y auxiliares, de la mas exacta observancia y cumplimiento de esta disposicion, y que conduscan presos á este Departamento los imfractores á ella, quedando destinados para dicho juego de barriletes solamente el Hueco de cabezitas y plaza del Parque.

En vista de esta circular; muy presente deben poner los padres de familia, tutores, preceptores ó patrones, la inutilidad de las reclamaciones que puedan hacer respecto á sus hijos,dependientes pupilos,ó sirvientes, y la necesidad que tienen de hacer valer para con ellos todo el respeto que les es debido.

Buenos Ayres, Noviembre 22 de 1851.

*Moreno.*

Libreria del Plata. — Calle San Martin N° 24.

## Libros nuevos.

Entre otras obras nuevas y de mérito, adornadas con ricas y diversas láminas acaban de recibirse la Era revolucionaria desde 1789 hasta nuestros dias: Anquetil, historia universal continuada hasta 1848, por Ortiz de la Vega. Historia general de España, por Mariana, continuada por Miniana y con el complemento hasta 1848, por Ortiz de la Vega: Historia de Zumalacarregui: Zoliman y Zaida: El Tigre del Maestrazgo: Mil y una noches Arabes: Españoles pintados por sí mismos: Catálogo de las lenguas de las naciones conocidas: López, legislacion universal de España é Yndias: Corpus Juris Civilis: Pothier, pandectae justinianae: Viage de España, Francia é Ytalia, por Cruz: Viajes de Antenor por Grecia y Asia: Compendio del arte Militar: Derecho penal por Rossi: Cuentos fantásticos: Curso elemental de estudios: Voz de la naturaleza: Composiciones serias y críticas, por el estudiante: El hombre grave: Madrid y nuestro siglo: Cartas del Filósofo rancio: la corte de la reina Ana: Las ferias de Madrid: Terapéutica de Cawards: Tirso de Molina &c.—Hay ademas como siempre un selecto y variado surtido de artículos de escritorio.

n8—6pc

Papel de imprenta de varias clases y tamaños hay en venta en casa de—

Collet Dichl & Ca.

d2—4p. Calle La Defensa Núm. 142.

## MERCERIA FRENTE A SAN JUAN

Calle 'Santa Clara' N. 102.

(Artículos recien recibidos.)

Máquinas de nueva invencion para café, juegos de porcelana para idem, filtros para idem, vasos de cristal, calentadores, yerberas, braseritos, sahumadores, aceiteras, lámparitas de colores para iluminar el frente de las casas, candeleros de bronce, faroles para zaguan, lavatorios con palanganas y jarros de metal, biscochos á la vanilla

Charreteras finas para Oficiales, pistolas de bolsillo, abanicos de nacar, pañuelos, camisas, corbatas y cuellos de hilo, guantes y perfumería de todas clases, é infinida de otros artículos de gusto muy aparentes para obsequios—Mercería frente á San Juan

n28—3p

¡Viva la Confederacion Argentina!
¡Mueran los salvages asquerosos unitarios!
¡Muera el loco traidor salvage unitario Urquiza!

Se ha encontrado una cartera el 3 del corriente con algunos billetes y muchos apuntes. Su dueño ocurrirá por ella á la calle Chacabuco No. 149 donde le será entregada justificando ser suya, pagando solamente el valor de los avisos—Buenos Ayres, Noviembre 6 de 1851. n14—5p.

## AL COMERCIO.

El abajo firmado pone en conocimiento que teniendo que ausentarse por poco tiempo del pais, queda encargado de las cobranzas mi único socio D. Juan Testa.

n18-6p *Juan Y. de la Llave.*

## Educacion de Señoritas.

En la Calle de Corientes N.° 50 se ha puesto un establecimiento de educacion para niñas con el supremo permiso, donde se enseña á leer, escribir, coser, bordar, la doctrina cristiana, gramática castellana y el idioma Yngles, así como muchas otras cosas que sería largo detallar todas bajo el mejor sistema y segun el método Español. n25—6p.

## *Atencion á la salubridad pública.*

El que subscribe, autor de la composicion impermeable, pone en conocimiento del respetable público, que anheloso en consagrar todas las horas del dia en el bien general, ha conseguido hallar un feliz é interesantísimo descubrimiento, que al mismo tiempo que desterran lo de raiz el márgen de que tantas víctimas se anticipen al sepulcro con la muerte prematura; habiendo sido atacadas por una admósfera húmeda, respirarla de dia y encerrada de noche: las enfermedades mas peculiares son, viciar toda la masa humoral y en los sudores matutinos ocasionar un resfriado, que siendo mal cuidado, puede originar una enfermedad de pecho llamada pulmonía; la consuncion destructiva, ó por último resultado la tísis &c.

Las personas que deseen evitar tan graves perjuicios pueden ocurrir calle de Belgrano núm. 157.

n26— Jose Puch y Bruguera.

## AVISO.

Se ha encontrado el Lunes 10, un caballo saino, con recado y estribos de plata. El dueño puede ocurrir á la calle de Belgrano No. 141. n14-5p.

LA CASA de Comercio de Miguel Ambrocio Gutierrez, se ha trasladado de la calle Santa Rosa No. 43 á la de Victoria No. 45. d2 15p.

## AVISO.

La sociedad mercantil que jiraba bajo la firma Juan Burzaco y Ca., ha terminado por mútuo convenio desde esta fecha; quedando á cargo de D. Juan Burzaco el cobro de lo que deben á dicha sociedad.

Buenos Ayres, Noviembre 12 de 1851. *Agustin Lopez—Juan Burzaco.* n28—6p.

Se vende una casa en la calle San Martin en la primera esquina pasado las Momjas Catalinas, á la mano derecha tiene nueve cuartos todos de azotea en la calle Reconquista [antes paz,] No. 40 en los altos darán razon. d2—5g.

Aviso para los dueños de Panaderia.

Harina fresca del Norte para el consumo de esta plaza.

Como mil Barricas de superior calidad hay en venta, en lotes al gusto del comprador ocurriendo á Zimerman, Fracier y compañía Calle la Defensa No. 69.

d2-6s.

## SE ALQUILAN

Dos piezas de altos calle de Belgrano N. 57. d2-2p.

## *Aviso al Comercio.*

La sociedad que ha existido entre los abajo firmados ha sido disuelta en esta fecha por mútuo convenio; quedando el Señor don D. T. Visser autorizado para liquidar todo negocio pendiente.

Buenos Ayres, 1.° de Diciembre de 1851.

*Visser, Destjen y Highes.*

d. 2—3 p.

SUSCRICION A LA BIBLIOTECA DE AUTORES Españoles. Acaban de recibirse los tomos 13 y 14 en la Librería del Plata calle San Martin N. 24 á donde los Sres. Suscritores pueden ocurrir por ellos. Y alli mismo sigue abierta la suscricion, se da el prospecto, están de manifiesto y pronto para entregarse á los nuevos suscritores los catorce primeros tomos, en 4.° esmeradamente encuadernados, en media pasta y conteniendo 650 páginas unos con otros á razon de cuatro pesos fuertes ò un equivalente en moneda corriente por tomo. n10—6p.

## LA DAMA DE MONSOREAU.

OBRA ORIGINAL

de

ALEJANDRO DUMAS.

En dos tomos.

**Esta interesantísima obra se halla en venta en la oficina de la Gaceta Mercantil.**

**Su precio 50 pesos.**

## BARATO.

**Se vende una ventana grande, de reja, una puerta de calle, y varias otras puertas, todo de cedro y en buen estado: calle Defensa No. 75 y 77, frente al paredon de San Francisco.**

Introduccion

a la

## CONVERSACION INGLESA,

para el uso

## DE LAS ESCUELAS.

Buenos Ayres:

*Imprenta de la Gaceta Mercantil.*

Sabido de todos es la dificultad que hay en la adquisicion de un idioma extraño—el tiempo, la aplicacion y el gasto que tiene que invertirse para el logro de semejante empresa; asi es que muy contadas son las personas que teniendo que atender á negocios, pueden dedicarse con el empeño necesario para aprender un idioma por principios. Al paso que se tocan las dificultades que se oponen á la adquisicion de un idioma, nadie desconoce las ventajas que proporciona su posesion.—Estas dos circunstancias nos han inducido á publicar una obrita que, sin la inversion de mucho tiempo, mucho estudio y muche gasto, proporciona el medio de adquirir los preliminares de la conversacion Inglesa por medio de un vocabulario de frases familiares, con el que en muy poco tiempo la persona de mas mediana capacidad, podrá sin mas auxilio que este libro, entablar una conversacion familiar en el idioma Ingles.

Esta útil é interesante obrita, se vende en la Imprenta de la Gaceta Mercantil, calle La Defensa No. 75.

## ANTEOJOS Y LENTES SUPERIORES.

Calle de la Victoria No. 37½.

Diego G. Helsby, Optico:—Respetuosamente avisa á sus amigos y al público en general, que tiene el gusto de ofrecer un surtido nuevo de anteojos y lentes en gafas (ó engarse) de diferentes materias y calidades para todas las vistas, bien sea de présbito que ven claro solamente á la distancia, ó sean de miope que son los de corta vista, aun en ambos casos muy pronunciados.

Tambien tiene anteojos de vidrios paralelos ó vista natural de varios colores y diferentes grados de sombra para proteger la vista irritable contre la luz, con gafas de varias formas, y anteojos para la tierra. Ademas tiene un surtido brillante de vidrios sueltos, blancos, verdes y azules de aumento y miopes para colocar en las gafas y lentes, à quienes les falte, y pondrá gafas nuevas á los vidrios viejos, y compone anteojos de todas clases.

Mr. H. desea advertir á las personas lejos de la ciudad que no es preciso que se incomoden, mas que mandar á sus agentes en Buenos Ayres, ocurrir á él con los informes convenientes para hacerse de anteojos ó lentes que les acomoden perfectamente.

N. B.—Para mayor facilidad para dar con la entrada nueva á los altos, hay una piedra de mármol blanco en la vereda con la fignra de anteojos, enfrente de la puerta 37½. o4—

## Aviso importante.

Se vende ó se arrienda una quinta distante media legua de la Plaza de la Victoria al Poniente ó Campo, con buenos edificios y como cuatro cuadras de terreno, de las cuales una de ellas está poblada de árboles de diferentes frutas de clase fina: tambien se podrá vender separadamente una ó dos cuadras de terreno despoblado si se quisiere; igualmente se vende un cuarto edificado sito en la calle de las Piedras núm. 281. Ocúrrase para tratar á la calle del Parque núm. 170

## GUILLERMO THOMPSON,

Fabricante de carros, previene al público que habiendo cesado en el ejercicio de su oficio, no será responsable de ninguna deuda que se contragese en su nombre.

Buenos Ayres, Octubre 10 de 1851.

¡Viva la Confederacion Argentina!
¡Mueran los salvages unitarios!

## TRATADO ELEMENTAL,

de los procedimientos civiles.

*Por el Dr. Esteves.*

Sigue esta publicacion: habiéndose ya distribuido la 2.ª entrega, con un índice provisional para conocimiento del contenido de esta obra; y la lista de suscriptores. La suscripcion continua abierta en la Ymprenta Americana, donde se publica, calle "la Defensa" No. 221 y en las librerías de Villatte, calle 'Perú" No. 13¼ de Trelles, "Piedad" No. 182 y medio de Vhite, calle "la Merced" No. 89 y medio.

p.—113

## AL COMERCIO.

La sociedad que ha existido en esta Plaza entre los abajo firmados con la razon de Federico Hughes y Ca. queda disuelta por mutuo convenio desde esta fecha. El Sr. D. Federico Hughes queda encargado de la liquidacion de este negocio.

Buenos Ayres, Octubre 31 de 1851.

*Federico Hughes. José Maria Zapiola. Santiago Sania.* n12—3p.

Se vende un manso y muy bueno caballo á un precio muy módico en la Calle de San Martin No. 30 frente la Catedral. O15—3e

¡Viva la Confederacion Argentina!
¡Mueran los salvages unitarios!

Se vende.

Un coche galera, fuerte, cómodo y lucido: propio para la ciudad ó campaña, ocurran á la calle de la Yndependencia N.° 271. o13—6p.

¡Viva la Confederacion Argentina!

## *A los Humanos Corazones.*

**Un desgraciado jóven Argentino habatido del mal y el infortunio, 14 años há tullido y cubierto de lastimadas llagas, sin recursos para aliviar sus dolores, implora la piedad característica de este pueblo cristiano, á cuyos habitantes piadosos suplico se dignen pasar por mi habitacion, en la calle del Parque No. 264, á dejar una limosna en el lecho de un desgraciado que parece haber nacido para sufrir todas las desgracias y las calamidades mas afligentes en la vida humana. El Altísimo, justo premiador de las buenas acciones, recompensará esta como un alivio prodigado á la humanidad. Sinforoso Martinez.**

## Oficial de Carpintería.

Se ofrece uno del arte en obra blanca de toda clace calle Corrientes al lado del N.° 303, ya sea para trabajar en su casa, ó en las de los interesados; quienes serán atendidos con el mayor esmero posible, y mas barato que cualquier otro del arte. Las personas que sedignen ocuparlo, ocurran á la casa arriba indicada á toda hora del dia. n12—8p.

¡Viva la Confederacion Argentina!
¡Mueran los salvages unitarios!
¡Muera el loco traidor salvage nnitario Urquiza!

## GANGA.

Se vende una hermosa volanta, sus harneses correspondientes, todo nuevo, de fabricacion francesa de vuelta entera, las ruedas y resortes de patente con dos hermosos caballos adiestrados y mansos: Ocurrase en el corralon, calle de la Piedad N. 161.

¡Viva la Confederacion Argentina!
¡Mueran los salvages asquerosos Unitarios!
¡Muera el loco traidor salvage unitario Urquiza!

## EDICTO JUDICIAL.

De órden del Señor Juez de 1.ª Ynstancia en lo Civil, Dr. D. Manuel Mancilla, en las mañanas de los dias 11 y 12 del mes entrante y el 13 por la tarde, se han de hacer almonedas y remate de seis cuadras de terreno bajo de zanja y cerco, entre estas, cuatro con monte de paraiso, uvicadas en el partido de Quilmes, pertenecientes á la Testamentaría da D. Eduardo Clark, tasadas á quinientos pesos, y los montes á 4,500, que hacen la suma de 20,000. La persona que se interese ocurra al oficio del que firma á imponerse de sus tasaciones. Buenos Ayres, Noviembre 26 de 1851.

*Mogrovejo.*

¡Viva la Confederacion Argentina!
¡Mueran los salvages asquerosos unitarios!
¡Muera el loco traidor salvage unitario Urquiza!

## *Colegio Argentino de Niñas.*

Calle de la Merced N. 19.

Rosa Guerra y hermanas, empleadas largo tiempo en servicio del Pais dando la Educacion pública; se hacen un honor en hacer saber á los Sres. Padres de familia, que despues de varios trastornos que las han ocasionado grandes perjuicios, han logrado tomar una casa cuyas estensas localidades les permiten abrir sus clases en debida forma, y recibir crecido nùmero de alumnas: pupilas, medio-pupilas y esternas.

Por demas sería repetir lo que por una larga práctica hemos ya demostrado. Nuestro método es bien conocido: instruir alhagando, cultivar el espíritu, rectificar la razon, ilustrar el entendimiento, hé ahí nuestros sólidos principios.

## Librería Hispano-Americana.

*Recova nueva número 60.*

Se acaban de recibir las obras siguientes: Historia de los Protestantes Españoles; Decadencias de España; Comunidades de Castilla; Enciclopedia moderna; Historia de Felipe 2.°; Cuentos mentiras y exageraciones andaluzas; Obras completas de Breton de los Herreros; Una espedicion á Guipúzcoa; Discripcion de las corridas de toros en Cádiz; Ingleses y chinos; Silvandira; Las catacumbas de Roma: Memorias de un buitre por un gorrion; Escenas Matritenses; Trabajos y miseria de la vida; Viajes sentimentales á Paris; María, corona poética por Zorrida; La primavera poética; Vijilia del estío; Biblioteca religiosa; Poesías religiosas; idem de García Gutierrez; Biblioteca del destino; Juegos de sociedad; Manual del cocinero; Guia del médico Floncópata; Memorias de un médico; Diamante del cristiano, de varios precios; Causas célebres parte española, francesa é inglesa; Poesías de Ribot; Tratado del magnetismo ó medio fácil de aprender á magnetizar; Preparacion para la muerte; Exámen de vida ó muerte; Tratado del onanismo; Historia de las abejas; Razon natural; Táctica ligera ó guia del oficial de infantería, obra utilísima para los militares.

*Historias mitológicas y caballerescas á 3 pesos.* Historia del caballero Patinobles conde de Bles; Historia verdadera y horrorosa de las esforsadas Amazonas; Historia trájica de Enrique y Florentina; Historia de la pérdida y restauracion de España por D. Pelayo; Historia de Pablo y Virginia; Historia del marquès de Mantua; Historia del esforzado caballero Pierres de Provenza; Historia de Flores y Blanca Flor.

*Aleluyas á 4 reales pliego de 48 estampas.* Historia sagrada: Vida de Napoleon; Corridas de toros; Historia natural; Procesion del Corpus; Vida de la muger mala; Vida de Gil Blas; El mundo al reves; Aventuras de Telémaco; Ejercicios de gimnasia; Fábulas de Esopo; Vida de la muger borracha; Las plagas de Egipto; Los artesanos; Entrada de la reina de España en Barcelona; Trages antiguos de todas las naciones; Vida de D. Quijote; Los enanos; Los vendedores catalanes; La letanía. Historia de los dioses; Los caprichos del mundo; El triunfo de la libertad; Vida de la muger buena; Una revista; Vida del hombre bueno.

Hay un gran surtido de obras de primera enseñanza que no se anuncian por su estension.

Calle de Chacabuco No. 14½

Se necesita un portero que pueda dar informes de su conducta.

Editor Responsable—*Estevan Hallet.*